



Manuali i instalimit

Kondicioneri Daikin për dhomë



FTXP50M2V1B
FTXP60M2V1B
FTXP71M2V1B

FTXF50D2V1B
FTXF60D2V1B
FTXF71D2V1B

FTXF50A2V1B
FTXF60A2V1B
FTXF71A2V1B

ATXF50A2V1B
ATXF60A2V1B
ATXF71A2V1B

Manuali i instalimit
Kondicioneri Daikin për dhomë

Shqip

CE - DECLARATION-OF-COMFORMITY
CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
CE - DECLARATION-DE CONFORMITE
CE - CONFORMITEITSVERKLARING

CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITÀ
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE
ЗАРЯТЕНЕ-О-ООТБЕТАВИ
OVERENSSTEMELSEKLÆRING
FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMME

CE - ERKLÆRING OM-SAMSVAR
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUUDESTA
CE - PROHLÁŠENÍ-O-SHOĐĚ

CE - IZJAVA-O-USKLAĐENOSTI
CE - MEGFELELŐSÉGI-NYILATKOZAT
CE - DEKLARACIJA-ZGODNOSTI
CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
CE - VASTAVUSDEKLARATSIOON
CE - ДЕКЛАРАЦИЯ-ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

CE - ATITIKTIES-DEKLARACIJA
CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA
CE - VYHLÁŠENIE-ZHODY
CE - UYGUNLUK-BEYANI

Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

01
02
03
04
05
06
07
08
09
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100
101
102
103
104
105
106
107
108
109
110
111
112
113
114
115
116
117
118
119
120
121
122
123
124
125
126
127
128
129
130
131
132
133
134
135
136
137
138
139
140
141
142
143
144
145
146
147
148
149
150
151
152
153
154
155
156
157
158
159
160
161
162
163
164
165
166
167
168
169
170
171
172
173
174
175
176
177
178
179
180
181
182
183
184
185
186
187
188
189
190
191
192
193
194
195
196
197
198
199
200
201
202
203
204
205
206
207
208
209
210
211
212
213
214
215
216
217
218
219
220
221
222
223
224
225
226
227
228
229
230
231
232
233
234
235
236
237
238
239
240
241
242
243
244
245
246
247
248
249
250
251
252
253
254
255
256
257
258
259
260
261
262
263
264
265
266
267
268
269
270
271
272
273
274
275
276
277
278
279
280
281
282
283
284
285
286
287
288
289
290
291
292
293
294
295
296
297
298
299
300
301
302
303
304
305
306
307
308
309
310
311
312
313
314
315
316
317
318
319
320
321
322
323
324
325
326
327
328
329
330
331
332
333
334
335
336
337
338
339
340
341
342
343
344
345
346
347
348
349
350
351
352
353
354
355
356
357
358
359
360
361
362
363
364
365
366
367
368
369
370
371
372
373
374
375
376
377
378
379
380
381
382
383
384
385
386
387
388
389
390
391
392
393
394
395
396
397
398
399
400
401
402
403
404
405
406
407
408
409
410
411
412
413
414
415
416
417
418
419
420
421
422
423
424
425
426
427
428
429
430
431
432
433
434
435
436
437
438
439
440
441
442
443
444
445
446
447
448
449
450
451
452
453
454
455
456
457
458
459
460
461
462
463
464
465
466
467
468
469
470
471
472
473
474
475
476
477
478
479
480
481
482
483
484
485
486
487
488
489
490
491
492
493
494
495
496
497
498
499
500
501
502
503
504
505
506
507
508
509
510
511
512
513
514
515
516
517
518
519
520
521
522
523
524
525
526
527
528
529
530
531
532
533
534
535
536
537
538
539
540
541
542
543
544
545
546
547
548
549
550
551
552
553
554
555
556
557
558
559
560
561
562
563
564
565
566
567
568
569
570
571
572
573
574
575
576
577
578
579
580
581
582
583
584
585
586
587
588
589
590
591
592
593
594
595
596
597
598
599
600
601
602
603
604
605
606
607
608
609
610
611
612
613
614
615
616
617
618
619
620
621
622
623
624
625
626
627
628
629
630
631
632
633
634
635
636
637
638
639
640
641
642
643
644
645
646
647
648
649
650
651
652
653
654
655
656
657
658
659
660
661
662
663
664
665
666
667
668
669
670
671
672
673
674
675
676
677
678
679
680
681
682
683
684
685
686
687
688
689
690
691
692
693
694
695
696
697
698
699
700
701
702
703
704
705
706
707
708
709
710
711
712
713
714
715
716
717
718
719
720
721
722
723
724
725
726
727
728
729
730
731
732
733
734
735
736
737
738
739
740
741
742
743
744
745
746
747
748
749
750
751
752
753
754
755
756
757
758
759
760
761
762
763
764
765
766
767
768
769
770
771
772
773
774
775
776
777
778
779
780
781
782
783
784
785
786
787
788
789
790
791
792
793
794
795
796
797
798
799
800
801
802
803
804
805
806
807
808
809
810
811
812
813
814
815
816
817
818
819
820
821
822
823
824
825
826
827
828
829
830
831
832
833
834
835
836
837
838
839

39 знамен, ионизирующее излучение, то модели кондиционирования воздуха, к которым относятся настоящее заявление;
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100
101
102
103
104
105
106
107
108
109
110
111
112
113
114
115
116
117
118
119
120
121
122
123
124
125
126
127
128
129
130
131
132
133
134
135
136
137
138
139
140
141
142
143
144
145
146
147
148
149
150
151
152
153
154
155
156
157
158
159
160
161
162
163
164
165
166
167
168
169
170
171
172
173
174
175
176
177
178
179
180
181
182
183
184
185
186
187
188
189
190
191
192
193
194
195
196
197
198
199
200
201
202
203
204
205
206
207
208
209
210
211
212
213
214
215
216
217
218
219
220
221
222
223
224
225
226
227
228
229
230
231
232
233
234
235
236
237
238
239
240
241
242
243
244
245
246
247
248
249
250
251
252
253
254
255
256
257
258
259
260
261
262
263
264
265
266
267
268
269
270
271
272
273
274
275
276
277
278
279
280
281
282
283
284
285
286
287
288
289
290
291
292
293
294
295
296
297
298
299
300
301
302
303
304
305
306
307
308
309
310
311
312
313
314
315
316
317
318
319
320
321
322
323
324
325
326
327
328
329
330
331
332
333
334
335
336
337
338
339
340
341
342
343
344
345
346
347
348
349
350
351
352
353
354
355
356
357
358
359
360
361
362
363
364
365
366
367
368
369
370
371
372
373
374
375
376
377
378
379
380
381
382
383
384
385
386
387
388
389
390
391
392
393
394
395
396
397
398
399
400
401
402
403
404
405
406
407
408
409
410
411
412
413
414
415
416
417
418
419
420
421
422
423
424
425
426
427
428
429
430
431
432
433
434
435
436
437
438
439
440
441
442
443
444
445
446
447
448
449
450
451
452
453
454
455
456
457
458
459
460
461
462
463
464
465
466
467
468
469
470
471
472
473
474
475
476
477
478
479
480
481
482
483
484
485
486
487
488
489
490
491
492
493
494
495
496
497
498
499
500
501
502
503
504
505
506
507
508
509
510
511
512
513
514
515
516
517
518
519
520
521
522
523
524
525
526
527
528
529
530
531
532
533
534
535
536
537
538
539
540
541
542
543
544
545
546
547
548
549
550
551
552
553
554
555
556
557
558
559
560
561
562
563
564
565
566
567
568
569
570
571
572
573
574
575
576
577
578
579
580
581
582
583
584
585
586
587
588
589
590
591
592
593
594
595
596
597
598
599
600
601
602
603
604
605
606
607
608
609
610
611
612
613
614
615
616
617
618
619
620
621
622
623
624
625
626
627
628
629
630
631
632
633
634
635
636
637
638
639
640
641
642
643
644
645
646
647
648
649
650
651
652
653
654
655
656
657
658
659
660
661
662
663
664
665
666
667
668
669
670
671
672
673
674
675
676
677
678
679
680
681
682
683
684
685
686
687
688
689
690
691
692
693
694
695
696
697
698
699
700
701
702
703
704
705
706
707
708
709
710
711
712
713
714
715
716
717
718
719
720
721
722
723
724
725
726
727
728
729
730
731
732
733
734
735
736
737
738
739
740
741
742
743
744
745
746
747
748
749
750
751
752
753
754
755
756
757
758
759
760
761
762
763
764
765
766
767
768
769
770
771
772
773
774
775
776
777
778
779
780
781
782
783
784
785
786
787
788
789
790
791
792
793
794
795
796
797
798
799
800
801
802
803
804
805
806
807
808
809
810
811
812
813
814
815
816
817
818
819
820
821
822
823
824
825
826
827
828
829
830
831
832
833
834
835
836
837
838
839
840
841
842
843
844
845
846
847
848
849
850
851
852
853
854
855
856
857
858
859
860
861
862
863
864

[illegible]

FTXP50L2V1B, FTXP60L2V1B, FTXP71L2V1B, FTXF71A2V1B,

01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions.
02
03
04

05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:

066 sono conformi all(ε) seguente(i) standard(s) o alt(r)α(ι) documento(i)ι a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
067 είναι σύμφωνα με τ(α) σ(α)νδαιε(ι) πρότυπο(α) ή άλλο(α) έγγραφο(α) κανονισμ(α)ί, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγί(ε)ς μας.

EN60335-2-40,

01	following the provisions of:	10	under tagtigste af bestemmelserne i:	19	de uostigjörsta döbb:
02	gemäß den Vorschriften der:	11	enftiuttaljonen:	20	vesjarinn röuette:
03	conformément aux stipulations des:	12	gitt i henhold til bestemmelserne i:	21	crejapinn mgyrste na:
04	overeenkomstig de bepalingen van:	13	notundatin bestemmelse:	22	lakantsinn mgyrste, patkann:
05	siguendo las disposiciones de:	14	za poornen uatavoren ptepsju:	23	tevojott prastus, nas notekas:
06	secondo le disposizioni per:	15	prerita atcedutina:	24	örzja gætt uatavarna:
07	conformément aux dispositions de:	16	gitt i henhold til bestemmelserne i:	25	buinn kgyrma vgyr övart:
08	de accord com o prebito art:	17	gitt i henhold til bestemmelserne i:		
09	in conformità ai regolamenti:	18	under tagtigste af bestemmelserne i:		

01 Note	as set out in <A> and judged positively by 	06 Nota	delimitat în <A> e judecat pozitivamente de secondo i Certificat <C>	11 Informații
02 Hinweis	wie in <A> angegeben und von positiv beurteilt gemäss Zertifikat <C>	07 Zjeļuvonj	amāto <A> katoļāzīmē ar pozitīvu vērtējumu <C> apliecināja	12 Merk*
03 Renarque*	lei que definiu dans <A> a été évalué positivement par 08 Nota	08 Nota	lei que estabeleceu em <A> e com o parecer positivo de de acordo com o Certificado <C>	13 Huom*
04 Bemerk*	saatsi verratud in <A> en conformativ cu pozitiivnymy omenenymy v Certifikat <C>	09 Priimechaniye*	saatsi uzskaidzams v <A> v saskaņā ar pozitīvajiem pašvērtējumiem v Certifikat <C>	14 Poznamka*
05 Nota*	positivemente par e alabrado conel Certificat <C>	10 Bemerk*	pozitīvi vērtēti ar un alabrodoti ar <C> lietojot li Certificat <C>	15 Napomena*

01** DICZ*** is authorised to compile the Technica Construction File.
02** DICZ*** hat die Berechtigung die Technische Konstruktionsakte zusammenzustellen.
03** DICZ*** est autorisé à compiler le Dossier de Construction Technique.
04** DICZ*** is bevoegd om het Technisch Constructiedossier samen te stellen.
05** DICZ*** está autorizado a compilar el Archivo de Construcción Técnica.
06** DICZ*** è autorizzata a redigere il File Tecnico di Costruzione.

***DICz = Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

Low Voltage 2014/35/EU
Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU
Machinery 2006/42/EC

[illegible]

07 DIC^{***} «на основании информации от Ташкентского консульства
08 DIC^{***} esta autorizada a compilar a documentação técnica de Iaroslavl.
09 DIC^{***} компания DIC^{***} уполномочена составить Комплекс технической документации.
10 DIC^{***} er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsdata.
11 DIC^{***} ar bemyndigade att sammanställa den tekniska konstruktionsfilen.
12 DIC^{***} har tillätses til at kompilere den Tekniske konstruktionsfilen.

16 Megjegyzés* az) <A> alapán, az) igazolta a me-
<A> tanúsítvány szelint
17 Uvaga* zponiz a dokumentáciá <A> pozítyvára
zponiz Sviadectwem <A>
18 Noiá* as a cum esse stabilit. In <A> se apierat p-
in conformitate cu Certificatul <A>
19 Opomba* kot je uobčeno v <A> in obdobju s strano
v skladu s certifikatom <A>
20 Märkus* nagu on näidatud dokumentis <A> ja he-
<A> järgi vastavalt sertifikaadile <A>

13^o DIC^{***} on valuetuettu laittaan Teknisen asiantijan.
14^o Společnost DIC^{***} má právní nárok na kompenzaci souhrnné technické konstrukce.
15^o DIC^{***} je ověřen za izradu Databaze o termínůch konstrukci.
16^o A DIC^{***} jogsut a miszaki konstrukciók dokumentációt összeállítási.
17^o DIC^{***} on upowaznienie do zbierania i opracowywania dokumentacji konstrukcji.
18^o DIC^{***} este autorizat să compliceze Dosarul Tehnic de construcție.

[illegible][illegible]

Tetsuya Baba
Managing Director
Pilsen, 1st of March 2018

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany,
Czech Republic

CE - DECLARATION OF CONFORMITY
CE - KONFORMITÄTSSERKLÄRUNG
CE - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
CE - DICHLARAZIONE DI CONFORMITÀ
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΤΗ

CE - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ
CE - OVERENKOMST EN SERIEERKLARING
CE - FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

CE - ERKLÄRUNG OM SAMSVAR
CE - ЛУЧШОТЪСЪВЪРШУВАЩА
CE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI
CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

CE - ZJAVIA O SKLADNOSTI
CE - MEGFELTÁRÁS
CE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI
CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

CE - ATTIKTES/DEKLARACJA
CE - ATILIST/DECLARACIA
CE - VYLÁSENIE ZHODY
CE - UYGUNLUK BEYANI

Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

- 01 000 declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates.
02 000 erklärt auf seine alleinige Verantwortung, daß die Modelle der Klimaanlage für die diese Erklärung bestimmt ist.
03 000 déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration.
04 000 verklaart hierbij te eigen oorspronkelijke verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarna deze verklaring betrekking heeft.
05 000 declara a baja su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración.
06 000 δηλώνει με τη δική του αποκλειστική ευθύνη ότι η παρούσα δήλωση αφορά μοντέλα κλιματιστικών ορόφων που είναι υπεύθυνα για την παρούσα δήλωση.
07 000 обьявляе на открито и на отговорност на производителя, че моделите на климатизатори, за които се издава тази декларация, са в съответствие с изискванията на техническите документи.
08 000 declara sua sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere.

FTXF60D2V1B, FTXF60D2V1B, FTXF71D2V1B,

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
02 unseren Anweisungen entsprechend:
03 sont conformes à la(s) norme(s) ou autre(s) document(s) normatifs, pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:

05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:

06 sono conformi all(i) seguente(s) standard(s) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
07 ako súhlasíme s to(ó) (mnohými) štandardom(i) (inými typmi) normatívnymi dokumentom(i) na podmienku, aby boli použité v súlade s našimi pokynmi.

EN60335-2-40,

- 01 Note* under the provisions of:
02 gemäß den Vorschriften der:
03 conformément aux stipulations des:
04 overeenkomstig de bepalingen van:
05 σύμφωνα με τις διατάξεις των:
06 secondo le prescrizioni per:
07 je priporočeni dovoljeni upor.
08 в съответствие с изискванията:
09 in overeenstemming met:

- 01 Note* as set out in <A> and judged positively by
02 Hinweis* wie in <A> ausgeführt und von positiv beurteilt.
03 Remarque* tel que défini dans <A> et évalué positivement par
04 Bemerk* zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door
05 Примечание* zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door
06 Bemerk* como se establece en <A> y es valorado positivamente por
07 Note* as set out in <A> and judged positively by
08 Hinweis* wie in <A> ausgeführt und von positiv beurteilt.
09 Remarque* tel que défini dans <A> et évalué positivement par
10 Bemerk* zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door
11 Примечание* zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door
12 Bemerk* como se establece en <A> y es valorado positivamente por

- 01** D/Cz*** is authorised to compile the Technical Construction File.
02** D/Cz*** is authorised to compile the Technical Construction File.
03** D/Cz*** is authorised to compile the Dossier de Construction Technique.
04** D/Cz*** is beregtigd om het Technisch Constructiedossier samen te stellen.
05** D/Cz*** está autorizado a compilar el Archivo de Construcción Técnica.
06** D/Cz*** è autorizzata a redigere il File Tecnico di Costruzione.

***D/Cz = Daikin Industries Czech Republic s.r.o.



Yasuto Hiraoka
Managing Director
Pilsen, 1st of November 2021

Yasuto Hiraoka
Managing Director
Pilsen, 1st of November 2021

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany,

Czech Republic

3P511700-10F

- 09 000 завършва, отговаряйки под своя отговорност, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящая заявка:
10 000 erklærer under enersvar, at klimaanlægsmødelerne, som denne deklaration vedrører:
11 000 deklarerer eigenaansprak over de apparats d'air conditionné visés par la présente déclaration.
12 000 erklærer et påseendings ansvar for at de luftkonditioneringsmodeller som berøres af denne deklaration imødestår det.
13 000 innoftaa yksloanna omalla vastuullisuus, että lähin ilmastointilaitteiden mallit.
14 000 prihlasuje se vse na svojo odgovornost, da modeli klimatizacijske naprave, za katere se izdaja ta deklaracija, ustrezajo v skladu s tehničnimi dokumenti.
15 000 изъявляет на открито и на отговорност на производителя, че моделите на климатизатори, за които се издава тази декларация, са в съответствие с изискванията на техническите документи.
16 000 teljes felelősséggel vállaljuk nyilatni, hogy a klímaberendezések modellei, melyekre a nyilatkozat vonatkozik:

- 17 000 deklarije na vlastni odgovornost, da modeli klimatizatorov, katerih doklazi njej/jejso deklaracija:
18 000 deklařuje na proptře odpovědnost, že modely klimatizátorů, kterých doklady nížejsí deklaraci:
19 000 z svo odgovornosti izjavljam, da so modeli klimatskih naprav, na kare se izdava navedena:
20 000 kinnitab oma lahkelt vastutuse, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluvad kliimaseadetega modelid:
21 000 παραρρηγναι με σον αποκτοσπερε, σε κοπονη σιματικηη ησταναι, σε κοποη σε σονα ταυ περσπαρσ:
22 000 veselo savo asonovno seveda, kad o ro kondicionatorno predstavi modelai, kuriems yra akoma šis deklaracija.
23 000 a priu adnotu adretna, na kare usloimomai modely gusa kondicioner, iz kurem akoma šis deklaracija.
24 000 vyhlasuje na vlastnu zodpovednost, že tato klimatizační modely, na kora se vztahuje toto vyhlášení:
25 000 enamen kendi sorumluluğunda onay eder ki bu klimatisörlerin aşağıdaki gibi ödöğünü beyan eder.

- 08 esisto en conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:

09 correspondent aux prescriptions des documents normatifs, à condition qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
10 ovenholder følgende standard(er) eller andre bindende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vores instruktioner:
11 respektive fultsning ar utfori overensstemmelse med oth foljer folgende standard(er) eller andre normierende dokument, under forutsetting at anvinding sker i overensstemmelse med våra instruktioner:

12 respektive ditiy eri i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normierende dokument(er), under forutsættning at i disse bukes i henhold til våre instruktioner:
13 vasaat a seuaen standarden ja muden oheleistan dokumenten vaatimuksia edellytten etta nita kaydaen ohjeimme mukaisesti:
14 za předpoklad, že jsou využity v souladu s našimi pokyny, odpovídá následujícím normám nebo normativním dokumentům:
15 u skladu sa s následom štandardom(a) ili drugim normativnim dokumentom(a), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama:

Low Voltage 2014/35/EU
Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU
Machinery 2006/42/EC

- 11 Information* enigi <A> och godkants av enligt
12 Merk* sonder tekenomien <A> og gjennom positiv bestemmelse av ifølge sertifikat <C>
13 Huom* jotta on esitetty asiallisissa <A> ja jotta on hyväksynyt Sertifiikaatin <C> mukaisesti.
14 Poznámka* jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjištěno posuevni s certifikátem <C>.
15 Napomena* kako je izloženo u <A> pozitivno ocijenjeno od strane prema Sertifikatu <C>.

- 16 Megjegyzés* az/az <A> alapján az/az igazolta a megjelölt, az/az
17 Uwaga* zgodnie z dokumentacją <A> pozytywną
18 Noi* aşcu care este stabilit în <A> şi apreciat pozitiv de
19 Opomba* kot je obdelano v <A> in odobreno s strani
20 Märkus* nagu on näidatud dokumentis <A> ja heaks kiidetud järgi vastavalt sertifikaadile <C>.

- 21 Забелюшка* каго е испорено а <A> и однесено потподрешно от
22 Paraba* kaprusenje <A> i kapl legelal nusprsta pagal sertifikat <C>
23 Píezmes* ka modinis <A> aptibaisi patvirtinam sertifikatu <C>
24 Poznámka* ako bolo uvedeno v <A> a pozitivne zistené v sklade s osvedčením <C>
25 Noi* tarindan olumi olarak degelerlendirilmiştir.

- 26 Megjegyzés* az/az <A> alapján az/az igazolta a megjelölt, az/az
27 Uwaga* zgodnie z dokumentacją <A> pozytywną
28 Noi* aşcu care este stabilit în <A> şi apreciat pozitiv de
29 Opomba* kot je obdelano v <A> in odobreno s strani
30 Märkus* nagu on näidatud dokumentis <A> ja heaks kiidetud järgi vastavalt sertifikaadile <C>.

- 31 Direktiiv* direktiiv, med senere ændringer
32 Direktive, med frelæggelse af ændringer
33 Direktives, telles que modifiées
34 Richtlijn, zoals geamendard
35 Direktives, según lo emendado
36 Direktive, come da modifica
37 Önyitott, utasítást követő módosítással
38 Direktivas, conforme alteração em
39 Директива, с последующим изменением

- 19** D/Cz*** je pooblašten za sestavo datoteke s tehnično mapo.
20** D/Cz*** on volatut kosaana tehniisi dokumentaatsioni.
21** D/Cz*** e otropovapna da osara Ana za revizivna konstrukcija.
22** D/Cz*** ya gilaola sudaryi si tehniinis konstrukcijos laia.
23** D/Cz*** ir autorizats saslaikti tehniisko konstrukcijos laia.
24** Spoločnosť D/Cz*** je oprávnená vytvoriť súbor technickej konštrukcie.
25** D/Cz*** Teknik Yapı Dosyasını derlemeye yetkilidir.

***D/Cz = Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

Tabela e përmbajtjes

1 Rreth dokumentacionit	7
1.1 Rreth këtij dokumenti.....	7
2 Udhëzimet specifike për sigurinë e instaluesit	7
3 Rreth kutisë	8
3.1 Njësia e brendshme	8
3.1.1 Heqja e aksesorëve nga njësia e brendshme.....	9
4 Rreth njësive	9
5 Instalimi i njësive	9
5.1 Përgatitja e vendit të instalimit.....	9
5.1.1 Kërkesat e vendit të instalimit për njësine e brendshme.....	9
5.2 Montimi i njësive së brendshme	9
5.2.1 Ri-instalimi i pllakës së montimit.....	9
5.2.2 Si të shponi një vrimë në mur	10
5.2.3 Si të hiqni kapakun e portës së tubit.....	10
5.3 Lidhja e tubacionit të kullimit	10
5.3.1 Lidhja e tubacionit në krahun e djathtë, në pjesën e pasme ose fundore djathtas.....	10
5.3.2 Lidhja e tubacionit në krahun e majtë, në pjesën e pasme ose fundore majtas.....	11
5.3.3 Kontrolli për rrjedhje uji	11
6 Instalimi i tubacionit	11
6.1 Përgatitja e tubacionit të ftohësit	11
6.1.1 Kërkesat e tubacionit të ftohësit.....	11
6.1.2 Izolimi i tubacionit të ftohësit.....	11
6.2 Lidhja e tubacionit të ftohësit.....	12
6.2.1 Lidhja e tubacionit të ftohësit me njësine e brendshme.....	12
7 Instalimi elektrik	12
7.1 Specifikimet e përbërësve standardë të instalimeve elektrike.....	12
7.2 Lidhja e instalimeve elektrike me njësine e brendshme	12
7.3 Lidhja e aksesorëve opsionale (ndërfaqja e përdoruesit të lidhur, ndërfaqja e përdoruesit qendror, përshtatësi uajrles, etj.)	13
8 Përfundimi i instalimit të njësive së brendshme	13
8.1 Izolimi i tubacionit të kullimit, të ftohësit dhe kablos së ndërlidhjes.....	13
8.2 Kalimi i tubave ftohësit përmes vrimës së murit.....	13
8.3 Fiksimi i njësive mbi pllakën e montimit	14
9 Vënia në punë	14
9.1 Lista e plotë para komisionimit.....	14
9.2 Kryerja e një testimi	14
9.2.1 Kryerja e një ekzekutim testimi në sezonin e dimrit....	15
10 Hedhja	15
11 Të dhënat teknike	15
11.1 Skema e instalimeve elektrike.....	15
11.1.1 Legjenda e unifikuar e skemës së instalimeve elektrike.....	15

1 Rreth dokumentacionit

1.1 Rreth këtij dokumenti



INFORMACION

Kontrolloni që përdoruesi e ka dokumentacionin të printuar dhe kërkojini që ta mbajë për referencë në të ardhmen.

Audienca e synuar

Instaluesit e autorizuar



INFORMACION

Qëllimi i kësaj pajisjeje është përdorimi nga përdoruesit ekspertë ose të trajnuar në dyqane, në industrinë e lehtë dhe ferma, ose për përdorim tregtar ose shtëpiak nga jo profesionistë.



PARALAJMËRIM

Sigurohuni që instalimi, servisimi, mirëmbajtja, riparimi dhe materialet e përdorura ndjekin udhëzimet nga Daikin dhe, për më tepër, përputhen me legjisllacionin e aplikueshëm dhe kryhen vetëm nga persona të kualifikuar. Në Evropë dhe zona ku zbatohen standardet IEC, EN/IEC 60335-2-40 është standardi i aplikueshëm.

Seti i dokumentacionit

Ky dokument është pjesë e setit të dokumentacionit. Seti i plotë përbëhet nga:

- **Masat e përgjithshme paraprake mbi sigurinë:**
 - Udhëzimet mbi sigurinë që DUHET të lexoni para instalimit
 - Format: Letër (te kutia e njësive së brendshme)
- **Manuali i instalimit të njësive së brendshme:**
 - Udhëzimet e instalimit
 - Format: Letër (te kutia e njësive së brendshme)
- **Udhëzuesi referencë i instaluesit:**
 - Përgatitja e instalimit, praktikat e mira, të dhënat referencë,...
 - Format: Skedarë digjitalë në <http://www.daikineurope.com/support-and-manuals/product-information/>

Rishikimet më të fundit të dokumentacionit së dhënë mund të jenë të disponueshme në faqen rajonale Daikin të internetit ose përmes shitësit tënd.

Dokumentacioni origjinal është i shkruar në anglisht. Të gjitha gjuhët e tjera janë përkthime.

Të dhënat teknike inxhinierike

- Një **nëngrup** i të dhënave më të fundit teknike disponohen në faqen rajonale të internetit Daikin (e aksesueshme nga publiku).
- **Grupi i plotë** i të dhënave më të fundit teknike disponohen në Daikin Business Portal (kërkohej vërtetimi).

2 Udhëzimet specifike për sigurinë e instaluesit

Zbatoni gjithmonë udhëzimet për sigurinë dhe rregullat vijuese.

Instalimi i njësive (shihni "**5 Instalimi i njësive**" [► 9])



PARALAJMËRIM

Instalimi duhet të kryhet nga një instalues, zgjedhja e materialeve dhe instalimi duhet të përputhet me legjisllacionin e zbatueshëm. Në Evropë, EN378 është standardi i zbatueshëm.

3 Rreth kutisë



PARALAJMËRIM

Pajisja duhet të ruhet për të parandaluar dëmtimin mekanik dhe në një dhomë të ajrosur mirë pa burime ndezjeje që janë vazhdimisht në gjendje pune (p.sh. flakë të hapura, pajisje gazi në gjendje pune ose një ngrohës elektrik po në gjendje pune). Madhësia e dhomës duhet të jetë siç specifikohet në masat e përgjithshme paraprake mbi sigurinë.



KUJDES

Për muret që përmbajnë një kornizë ose dërrasë metalike, përdorni një tub të futur në mur dhe veshje muri të mekanizmi i furnizimit përmes vrimës për të parandaluar një nxehtësi të mundshme, shok elektrik apo zjarr.

Instalimi i tubacionit (shihni "**6 Instalimi i tubacionit**" ► 11))



KUJDES

Tubacioni dhe nyjat e bashkimit të një sistemi të ndarë do të kryhen me nyja të përhershme kur të jenë brenda një hapësire të zënë përveç nyjave që lidhin tubacionin me njësitë e brendshme.



RREZIK: RREZIK DJEGIEJE/PËRVËLIMI



KUJDES

- Përdorni dadon e zgjerimit që është vendosur në njësi.
- Për të parandaluar rrjedhje të gazit, vendosni vaj ngjirjeje VETËM në brendësi të pjesës së zgjeruar. Përdorni vaj ngjirjeje për R32.
- MOS i përdorni sërish kyçet.



KUJDES

- MOS përdor vaj mineral apo pjesë ngjeshëse.
- KURRË mos instalo tharëse me këtë R32 për të garantuar jetëgjatësinë e saj. Materiali tharës mund të shpërbëhet dhe dëmtojë sistemin.



KUJDES

- Ngjeshja e paplotë mund të shkaktojë rrjedhje të gazit të ftohësit.
- MOS ripërdor ngjeshje. Përdor ngjeshje të reja për të parandaluar rrjedhjen e gazit të ftohësit.
- Përdor dado ngjeshëse që përfshihen me njësinë. Përdorimi i dadove të ndryshme ngjeshëse mund të shkaktojë rrjedhjen e gazit të ftohësit.

Instalimi elektrik (shihni "**7 Instalimi elektrik**" ► 12))



RREZIK: RREZIK VRASJEJE NGA GODITJA ELEKTRIKE



PARALAJMËRIM

GJITHMONË përdor kablo me shumë bërthama për kablot e furnizimit me energji elektrike.



PARALAJMËRIM

- Të gjitha instalimet DUHET të kryhen nga një electricist i autorizuar dhe DUHET të jenë në përputhje me legjislacionin në fuqi.
- Kryeni lidhjet elektrike tek instalimet e montuara.
- Të gjithë përbërësit në vend dhe të gjitha punimet elektrike DUHET të përputhen me legjislacionin në fuqi.



PARALAJMËRIM

- Nëse furnizimit me energji elektrike i mungon faza-N ose është e gabuar, pajisja mund të prishet.
- Vendos tokëzimin e duhur. MOS e tokëzo njësinë në një tub utiliteti, amortizator shtypës apo në tokëzimet e telefonit. Tokëzimi i papërfunduar mund të shkaktojë goditje elektrike.
- Instalo siguresat e kërkuara ose siguresat e qarkut.
- Siguroji instalimet elektrike me lidhëse kabllorsh që kabllot të mos bin në kontakt me tehet e mprehta apo tubacionin, veçanërisht në anën e presionit të lartë.
- MOS përdor tela me ngjitëse, tela të bllokuar përçues, zgjatues ose lidhje nga një shpërndarës qendror. Ato mund të shkaktojnë mbinxehje, goditje elektrike ose zjarr.
- MOS instalo kondensator të një faze të përparuar, sepse kjo njësi është e pajisur me një inverter. Kondensatori i fazës së përparuar ul rendimentin dhe mund të shkaktojë aksidente.



PARALAJMËRIM

Përdorni një lloj çelësi për ndërprerje me të gjitha polet me të paktën 3 mm mes hapësirave të pikës së kontaktit që ofrojnë ndërprerje të plotë sipas kategorisë III të mbitensionit.



PARALAJMËRIM

Nëse kordoni i korrentit është i dëmtuar, DUHET të ndërrohet nga prodhuesi, agjenti i shërbimit ose persona të ngjashëm të kualifikuar për të shmangur një rrezik.



PARALAJMËRIM

MOS e lidhni furnizimin e energjisë me njësinë e brendshme. Kjo mund të rezultojë në shok elektrik ose zjarr.



PARALAJMËRIM

- MOS përdorni pjesë elektrike të blera lokalisht brenda produktit.
- MOS e degëzoni furnizimin me energji elektrike për pompën e kullimit, etj. nga bloku terminal. Kjo mund të rezultojë në shok elektrik ose zjarr.



PARALAJMËRIM

Sistemin e instalimit të ndërlidhjes mbajeni larg tubave të bakrit pa izolim termal, sepse mund të jenë shumë të nxehta.

3 Rreth kutisë

3.1 Njësia e brendshme



INFORMACION

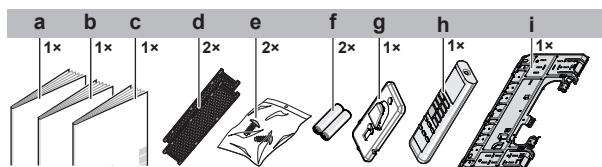
Figurat e mëposhtme janë thjesht shembull dhe NUK mund të përputhen plotësisht me planin e sistemit tuaj.

- Njësia DUHET të kontrollohet për dëmtime gjatë dorëzimit. Çdo dëmtim DUHET t'i raportohet menjëherë agjentit të ankesave të operatorit.
- Sill njësinë e paketuar sa më afër të jetë e mundur te pozicioni final i instalimit për të parandaluar dëmtimin gjatë transportimit.

3.1.1 Heqja e aksesorëve nga njësia e brendshme

1 Hiqni:

- qesen e aksesorëve që gjendet në fund të paketimit,
- pllakën e montimit bashkëngjitur pjesës së pasme të njësies së brendshme.



- a Manuali i instalimit
- b Manuali i përdorimit
- c Masat e përgjithshme paraprake mbi sigurinë
- d Filtri aromatizues e apatitit prej titani dhe filtri i grimcës së argjenditë (vetëm për FTXP)
- e Vidha e montimit të njësies së brendshme (M4×12L). Referojuni "8.3 Fiksimi i njësies mbi pllakën e montimit" ▶ 14].
- f Bateri e thatë AAA.LR03 (alkali) për ndërfaqen e përdoruesit
- g Zotëruesi i ndërfaqes së përdoruesit
- h Ndërfaqja e përdoruesit
- i Pllaka e montimit

4 Rreth njësisë



ALARM: MATERIAL QË NDIZET LEHTË

Ftohësi brenda kësaj njësie digjet lehtësisht.

5 Instalimi i njësies



INFORMACION

Nëse nuk jeni të sigurt si të hapni ose mbyllni pjesë të njësies (panelin e përparmë, kutinë e instalimeve elektrike, skarën e përparme...) referojuni udhëzuesin referencë të instaluesit të njësies për procedurat e hapjes dhe mbylljes.



PARALAJMËRIM

Instalimi duhet të kryhet nga një instalues, zgjedhja e materialeve dhe instalimi duhet të përputhet me legjislacionit e zbatueshëm. Në Evropë, EN378 është standardi i zbatueshëm.

5.1 Përgatitja e vendit të instalimit



PARALAJMËRIM

Pajisja duhet të ruhet për të parandaluar dëmtimin mekanik dhe në një dhomë të ajrosur mirë pa burime ndezjeje që janë vazhdimisht në gjendje pune (p.sh. flakë të hapura, pajisje gazi në gjendje pune ose një ngrohës elektrik po në gjendje pune). Madhësia e dhomës duhet të jetë siç specifikohet në masat e përgjithshme paraprake mbi sigurinë.

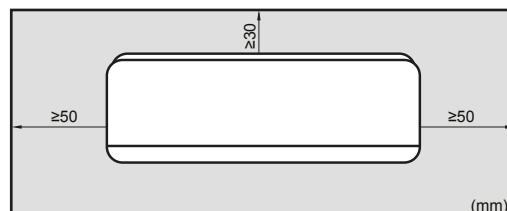
5.1.1 Kërkesat e vendit të instalimit për njësinë e brendshme



INFORMACION

Niveli i presionit të zërit është më pak se 70 dBA.

- Rryma e ajrit.** Sigurohu që asgjë të mos bllokojë rrymën e ajrit.
- Kullimi.** Sigurohu që uji i kondensuar mund të hiqet siç duhet.
- Izolimi i murit.** Kur kushtet në mur kalojnë 30°C dhe kur në mur vendoset një lagështi relative prej 80% ose ajër i freskët, atëherë kërkohet izolimi shtesë (minimumi 10 mm trashësi, sfungjer polietileni).
- Forca e murit.** Kontrolloni nëse muri ose dyshemeja janë të qëndrueshëm për të mbështetur peshën e njësies. Nëse ka rrezik, përforconi murin ose dyshemën para instalimit të njësies.
- Hapësira.** Instaloni njësinë të paktën 1,8 m nga dyshemeja dhe mbani parasysh këto kërkesa për distancat nga muret dhe tavan:



5.2 Montimi i njësies së brendshme

5.2.1 Ri-instalimi i pllakës së montimit

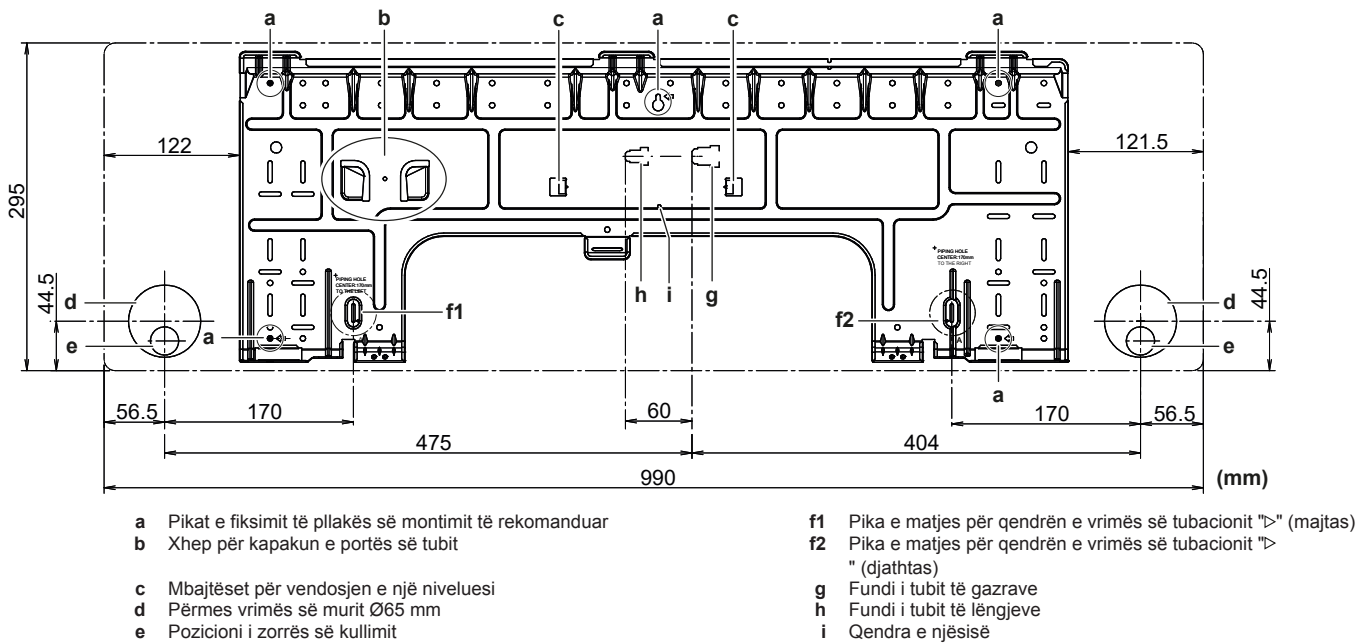
- Instalimi i përkohshëm i pllakës së montimit.
- Niveloni pllakën e montimit.
- Shënoni qendrat e pikave të shpimit në mur duke përdorur një matës. Vendoseni metrin matës te simboli "▷".
- Mbaroni instalimin duke siguruar pllakën e montimit në mur duke përdorur vidha M4×25L (furnizuar nga klienti).



INFORMACION

Kapaku i portës së tubit të hequr mund të mbahet në një xhep të pllakës së montimit.

5 Instalimi i njësive



5.2.2 Si të shponi një vrimë në mur



KUJDES

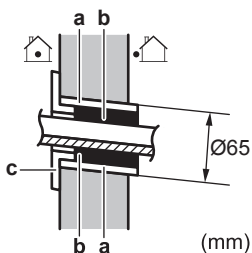
Për muret që përmbajnë një kornizë ose dërrasë metalike, përdorni një tub të futur në mur dhe veshje muri te mekanizmi i furnizimit përmes vrimës për të parandaluar një nxehtësi të mundshme, shok elektrik apo zjarr.



NJOFTIM

Sigurohuni të izoloni boshllëqet përreth tubave me material izolues (siguruar nga instaluesi) për të parandaluar rrjedhjen e ujit.

- 1 Hapni një mekanizëm furnizimi 65 mm të madh përmes vrimës në mur me një pjerrësi tatëpjetë drejt pjesës së jashtme.
- 2 Vendosni një tub muri të futur në vrimë.
- 3 Vendosni një veshje muri në tubin e murit.



- a: Tubacioni i futur në mur
- b: Stuko
- c: Kapaku i vrimës së murit

- 4 Pas përfundimit të instalimeve, vendosjes së tubacionit të ftohësit dhe kullimit, MOS harroni të izoloni boshllëkun me stuko.

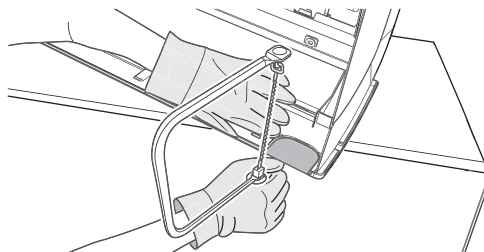
5.2.3 Si të hiqni kapakun e portës së tubit



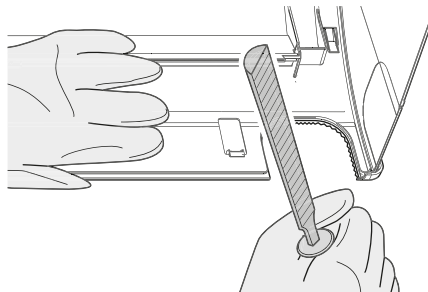
INFORMACION

Për të lidhur tubacionin në krahun e djathtë, në fund djathtas, në krahun e majtës ose në fund majtas, kapaku i portës së tubit DUHET të hiqet.

- 1 Prisni kapakun e portës së tubit nga brenda rrjetës së përparme duke përdorur një sharrë në formë U-je.



- 2 Hiqni çdo rrudhje përgjatë pjesës së prerjes duke përdorur një limë gjilpërë gjysmë të rrumbullakët.



NJOFTIM

MOS përdorni pinca për të hequr kapakun e portës së tubit, sepse kjo do të dëmtonte rrjetën e përparme.

5.3 Lidhja e tubacionit të kullimit

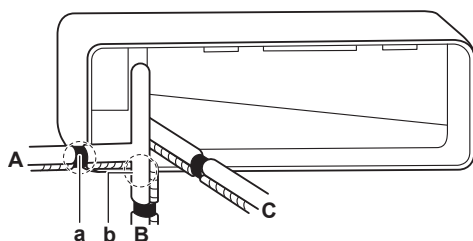
5.3.1 Lidhja e tubacionit në krahun e djathtë, në pjesën e pasme ose fundore djathtas



INFORMACION

Kur del nga fabrika tubacioni është nga krahun e djathtë. Për tubacionin e krahut të majtë, hiqni tubacionin nga ana e djathtë dhe instalojeni në anën e majtë.

- 1 Ngjitni zorrën e kullimit me ngjitës adeziv te fundi i tubave të ftohësit.
- 2 Mbështilleni bashkë zorrën e kullimit dhe tubat e ftohësit duke përdorur izolant.



- A Tubacioni i krahut të djathtë
 B Tubacioni fundor djathtas
 C Tubacioni fundor prapa
 a Hiqni kapakun e portës së tubit këtu për tubacionin e krahut të djathtë
 b Hiqni kapakun e portës së tubit këtu për tubacionin fundor

5.3.2 Lidhja e tubacionit në krahun e majtë, në pjesën e pasme ose fundore majtas



INFORMACION

Kur del nga fabrika tubacioni është nga krahut i djathtë. Për tubacionin e krahut të majtë, hiqni tubacionin nga ana e djathtë dhe instalojeni në anën e majtë.

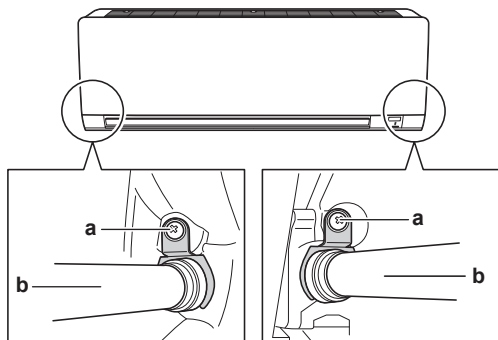
- Hiqni vidhën e fiksimit të izolimit në krahun e djathtë dhe hiqni zorrën e kullimit.
- Hiqni kandelën e kullimit në anën e majtë dhe ngjiteni me anën e djathtë.



NJOFTIM

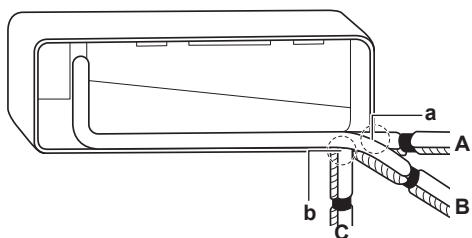
MOS përdorni vaj lubrifikues (vaj ftohësi) në kandelën e kullimit kur e vendosni brenda. Kandelja e kullimit mund të përkeqësohet dhe shkaktojë rrjedhje kullimi nga kandelja.

- Vendosni zorrën e kullimit në krahun e majtë dhe mos harroni ta shtrëngoni me vidhën e fiksimit; përndryshe mund të ketë rrjedhje uji.



- a Vidha e fiksimit të izolimit
 b Zorra e kullimit

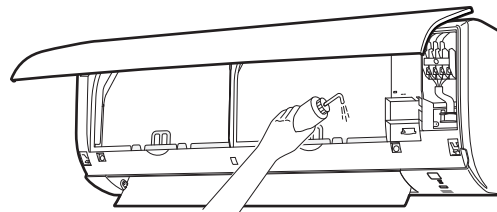
- Ngjiteni zorrën e kullimit dhe tubat e ftohësit nga ana fundore duke përdorur izolant.



- A Tubacioni i krahut të majtë
 B Tubacioni prapa majtas
 C Tubacioni fundor majtas
 a Hiqni kapakun e portës së tubit këtu për tubacionin e krahut të majtë
 b Hiqni kapakun e portës së tubit këtu për tubacionin e krahut të majtë në fund

5.3.3 Kontrolli për rrjedhje uji

- Hiqni filtrat e ajrit.
- Hidhni ngadalë rreth 1 l ujë në tabakanë e kullimit dhe kontrolloni për rrjedhje uji.



6 Instalimi i tubacionit

6.1 Përgatitja e tubacionit të ftohësit

6.1.1 Kërkesat e tubacionit të ftohësit



KUJDES

Tubacioni dhe nyjat e bashkimit të një sistemi të ndarë do të kryhen me nyja të përhershme kur të jenë brenda një hapësire të zënë përveç nyjave që lidhin tubacionin me njësitë e brendshme.



NJOFTIM

Tubacioni dhe pjesë të tjera presioni do të jenë të përshtatshme për ftohësin. Përdorni bakër fosforik dhe deoksidues pa shtresa për ftohësin.

- Materialet e huaja brenda tubave (përfshirë vajrat për fabrikimin) duhet të jenë ≤ 30 mg/10 m.

Diametri i tubacionit të ftohësit

Përdorni të njëjtat diametra si lidhjet te njësia e jashtme:

Diametri periferik i tubit (mm)	
Tubacioni i lëngjeve	Tubacioni i gazrave
Ø6,4	Ø12,7

Materiali i tubacionit të ftohësit

- Materiali i tubacionit:** Bakër i butë acido-fosforik i deoksiduar
- Lidhjet me ngjeshje:** Përdor vetëm material të kalitur.
- Shkalla e kalitjes dhe trashësia e tubacioneve:**

Diametri periferik (Ø)	Shkalla e kalitjes	Trashësia (t) ^(a)	
6.4 mm (1/4")	Kalitur (O)	≥ 0.8 mm	
12.7 mm (1/2")			

^(a) Në varësi të legjislacionit në fuqi dhe presionit maksimal në gjendje të punë të njësisë (shihni "PS High" te pllaka e emrit të njësisë), mund të kërkohej një trashësi më e madhe e tubacionit.

6.1.2 Izolimi i tubacionit të ftohësit

- Përdor sfungjer polietileni si material izolimi:
 - me një shkallë transferimi të nxehtësisë mes 0,041 dhe 0,052 W/mK (0,035 dhe 0,045 kcal/mh°C)
 - me një rezistencë ndaj ngrohjes prej të paktën 120°C
- Trashësia e izolimit

7 Instalimi elektrik

Diametri periferik i tubit ($\varnothing_p$)	Diametri i brendshëm i izolimit ($\varnothing_i$)	Trashësia e izolimit (t)
6.4 mm (1/4")	8~10 mm	≥10 mm
12.7 mm (1/2")	14~16 mm	≥13 mm



Nëse temperatura është më e lartë se 30°C dhe lagështia është më e madhe se RH 80% (lagështia relative), trashësia e materialeve të izolimit duhet të jetë të paktën 20 mm për të parandaluar kondensimin mbi sipërfaqen e izolimit.

6.2 Lidhja e tubacionit të ftohësit



RREZIK: RREZIK DJEGIEJE//PËRVËLIMI

6.2.1 Lidhja e tubacionit të ftohësit me njësinë e brendshme

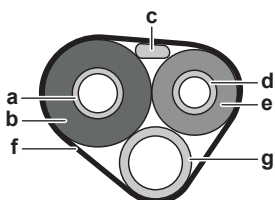


ALARM: MATERIAL QË NDIZET LEHTË

Ftohësi brenda kësaj njësie digjet lehtësisht.

- **Gjatësia e tubit.** Mbajeni tubacionin e ftohësit sa më të shkurtër të jetë e mundur.

- 1 Lidhni tubacionin e ftohësit me njësinë duke përdorur **lidhjet e telit të zgjeruar**.
- 2 **Izoloni** tubacionin e ftohësit, kabllo e ndërlidhjes dhe zorrën e kullimit të njësisë e brendshme si vijon:



- a Tubi i gazrave
- b Izolimi i tubit të gazrave
- c Kabloja e ndërlidhjes
- d Tubi i lëngjeve
- e Izolimi i tubit të lëngjeve
- f Ngjitesja
- g Zorra e kullimit



NJOFTIM

Sigurohu të izolosh të gjithë tubacionin e ftohësit. Çdo tubacion i ekspozuar mund të shkaktojë kondensim.

7 Instalimi elektrik



RREZIK: RREZIK VRASJEJE NGA GODITJA ELEKTRIKE



PARALAJMËRIM

GJITHMONË përdor kablo me shumë bërthama për kabllot e furnizimit me energji elektrike.



PARALAJMËRIM

Përdorni një lloj çelësi për ndërprerje me të gjitha polet me të paktën 3 mm mes hapësirave të pikës së kontaktit që ofrojnë ndërprerje të plotë sipas kategorisë III të mbitensionit.



PARALAJMËRIM

Nëse kordoni i korrentit është i dëmtuar, **DUHET** të ndërrohet nga prodhuesi, agjenti i shërbimit ose persona të ngjashëm të kualifikuar për të shmangur një rrezik.



PARALAJMËRIM

MOS e lidhni furnizimin e energjisë me njësinë e brendshme. Kjo mund të rezultojë në shok elektrik ose zjarr.



PARALAJMËRIM

- MOS përdorni pjesë elektrike të blera lokalisht brenda produktit.
- MOS e degëzoni furnizimin me energji elektrike për pompën e kullimit, etj. nga blloku terminal. Kjo mund të rezultojë në shok elektrik ose zjarr.



PARALAJMËRIM

Sistemin e instalimit të ndërlidhjes mbajeni larg tubave të bakrit pa izolim termal, sepse mund të jenë shumë të nxehta.

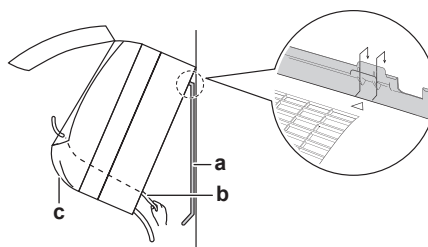
7.1 Specifikimet e përbërësve standardë të instalimeve elektrike

Përbërësi	
Kabloja e ndërlidhjes (brenda↔jashtë)	kablo me 4-bërthama 1.5 mm ² ~2.5 mm ² dhe që përdoret për 220~240 V H05RN-F (60245 IEC 57)

7.2 Lidhja e instalimeve elektrike me njësinë e brendshme

Punët elektrike duhen kryer në përputhje me manualin e i instalimit dhe rregullat kombëtare të instalimeve elektrike apo kodin e praktikës.

- 1 Vendoseni njësinë e brendshme në çengelët e pllakës së montimit. Përdorni shenjat "Δ" si udhëzues.



- a Pllaka e montimit (aksesor)
- b Kabloja e ndërlidhjes
- c Udhëzuesi i telit

- 2 Hapnin panelin para dhe pastaj kapakun e shërbimit. Referojuni udhëzuesit referencë të instaluesit për procedurën e hapjes.
- 3 Kaloni kabllo e ndërlidhjes nga njësisë e jashtme përmes vrimës së murit të ushqimit, nga pjesa e pasme e njësisë së brendshme dhe pjesa e përparme.

Shënim: Në rast se kabloja e ndërlidhjes është zhveshur përpara, mbuloni fundet me ngjitëse izoluese.

- 4 Përkulni fundin e kabllot për lart.



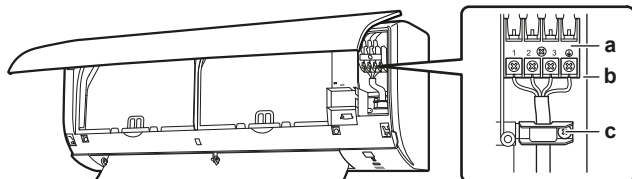
NJOFTIM

- Sigurohuni ta mbani linjën e energjisë dhe të transmetimit të ndarë nga njëra-tjetra. Instalimet elektrike të transmetimit dhe furnizimi me energji elektrike mund të kryqëzohen, por NUK mund të punojnë paralel.
- Për të shmangur çdo lloj interferimi elektrik distanca mes të dy instalimeve duhet të jetë GJITHMONË të paktën 50 mm.



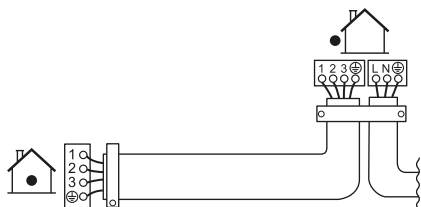
PARALAJMËRIM

Merr masa të përshtatshme për të parandaluar që njësia të përdoret si strehë nga kafshë të vogla. Kafshët e vogla që bien në kontakt me pjesët elektrike mund të shkaktojnë ndërprerjen e funksionit, tym ose zjarr.



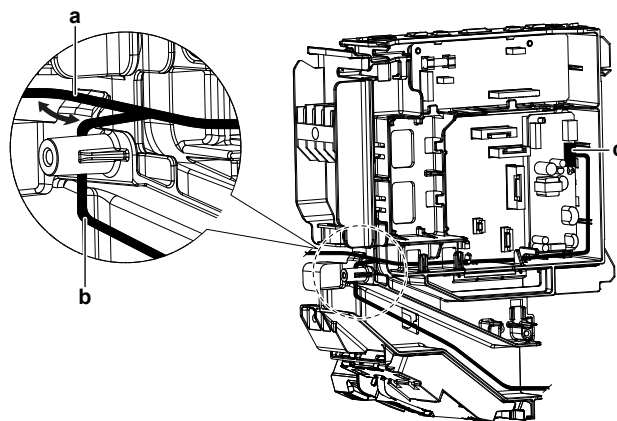
- a Blloku i terminalit
- b Blloku i përbërës elektrik
- c Kapësja e kablos

- 5 Zhvishni rreth 15 mm pjesët fundore të telit.
- 6 Përshtatni ngjyrat e telit me numrat e terminalit në bllloqet e terminalit të njësisë së brendshme dhe vidhosni mirë telat me terminalet përkatëse.
- 7 Lidhni telin e tokëzimit me terminalin përkatës.
- 8 Fiksoni mirë telat me vidat e terminalit.
- 9 Tërhiqni telat për t'u siguruar që janë të ngjitur në mënyrë të sigurt, pastaj ruani telat me mbajtësen e telave.
- 10 Jepuni telave formë në mënyrë që kapaku i shërbimit të përputhet mirë, pastaj mbylleni atë.



7.3 Lidhja e aksesorëve opsionalë (ndërfaqja e përdoruesit të lidhur, ndërfaqja e përdoruesit qendror, përshtatësi uajrles, etj.)

- 1 Hiqni kapakun e kutisë së instalimeve elektrike.
- 2 Ngjitni kabllo të lidhjes me lidhësin S21 dhe tërhiqni rripin e telit siç tregohet në figurën e mëposhtme.



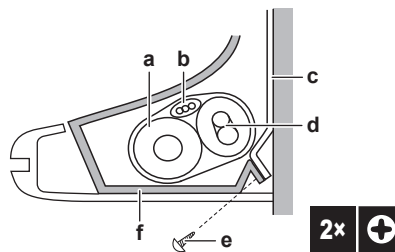
- a Drejtimi i rripit të telit S21 për përshtatësin uajrles
- b Drejtimi i rripit të telit S21 për përdorime të tjera
- c Lidhësi S21

- 3 Vendoseni sërish kapakun e kutisë së instalimeve elektrike dhe tërhiqni rripin e telit rreth tij siç tregohet në figurën e mëparshme.

8 Përfundimi i instalimit të njësisë së brendshme

8.1 Izolimi i tubacionit të kullimit, të ftohësit dhe kablos së ndërlidhjes

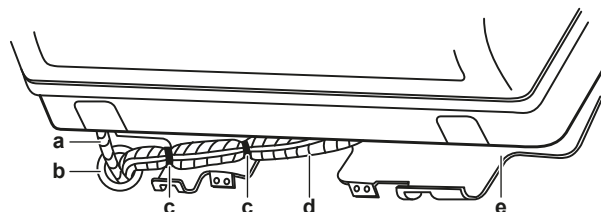
- 1 Pas përfundimit të tubacionit të kullimit, të ftohësit dhe kablos së ndërlidhjes. Mbështillini bashkë tubat e ftohësit, kabllo të ndërlidhjes dhe zorrën e kullimit duke përdorur izolantin. Përkoni të paktën gjysmën e gjerësisë së ngjitëses nga secila radhë.



- a Zorra e kullimit
- b Kabloja e ndërlidhjes
- c Pllaka e montimit (aksesor)
- d Tubacioni i ftohësit
- e Vidha e montimit të njësisë së brendshme M4×12L (aksesor)
- f Korniza fundore

8.2 Kalimi i tubave ftohësit përmes vrimës së murit

- 1 Rregulloni tubat e ftohësit përgjatë linjës së tubacionit në pllakën e montimit.



- a Zorra e kullimit
- b Stukoni vrimën me stuko ose material stukues
- c Ngjitës adeziv
- d Izolant

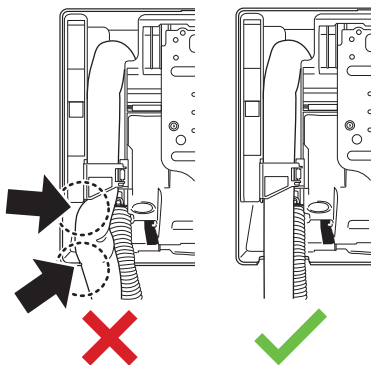
9 Vënia në punë

e Pllaka e montimit (aksesor)



NJOFTIM

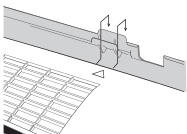
- MOS i përkulni tubat e ftohësit.
- MOS i shtyni tubat e ftohësit brenda kornizës fundore ose rrjetës së përparme.



- 2 Kalojeni zorren e kullimit dhe tubat e ftohësit përmes vrimës së murit.

8.3 Fiksimi i njësies mbi pllakën e montimit

- 1 Vendoseni njësine e brendshme mbi mbajtëset e pllakës së montimit. Përdorni shënimet "Δ" si udhëzues.



- 2 Shtypni kornizën fundore të njësies me të dy duart për ta vendosur mbi grremçat fundorë të montimit. Sigurohuni që telat NUK ngjeshen kund.

Shënim: Siguroni që kabloja e ndërlidhjes NUK kapet te njësia e brendshme.

- 3 Shtypni buzën fundore të njësies së brendshme të dy duart derisa të kapet mirë nga grremçat e pllakës së montimit.
- 4 Siguroni njësine e brendshme me pllakën e montimit duke përdorur 2 vidha të montimit të njësies së brendshme M4×12L (aksesor).

9 Vënia në punë



NJOFTIM

Lista e plotë e komisionimit të përgjithshëm. Përkrah udhëzimeve të komisionimit në këtë kapitull, disponohet gjithashtu një listë e plotë e komisionimit të përgjithshëm në Daikin Business Portal (kërkohet vërtetimi).

Lista e plotë e komisionimit të përgjithshëm është plotësuese e udhëzimeve në këtë kapitull dhe mund të përdoret si udhëzim dhe shabllon raportimi gjatë komisionimit dhe dorëzimit të përdoruesi.



NJOFTIM

GJITHMONË përdorni njësine me rezistorët elektrikë dhe/ose sensorët/çelësat e presionit. Nëse JO, mund të ndodhë djegia e kompresorit.

9.1 Lista e plotë para komisionimit

Pas instalimit të njësies, së pari kontrolloni elementet e renditura më poshtë. Pasi të jenë kryer të gjitha kontrollat, njësia DUHET të mbyllet. Ndizni njësine pas mbylljes.

☐	Lexo udhëzimet e instalimit të plotë, siç përshkruhen në udhëzuesin e instaluesit të referimit .
☐	Njësitë e brendshme janë montuar siç duhet.
☐	Njësia e jashtme është montuar siç duhet.
☐	Hyrja/dalja e ajrit Kontrolloni që hyrja dhe dalja e ajrit nga njësia NUK pengohet nga letra, kartoni apo ndonjë material tjetër.
☐	NUK ka faza që mungojnë apo që kthehen mbrapsht .
☐	Tubat e ftohësit (të gazit dhe lëngut) janë të izoluar termikisht.
☐	Kullimi Sigurohuni që kullimi qarkullon pa probleme. Pasoja e mundshme: Uji i kondensuar mund të pikojë.
☐	Sistemi është tokëzuar siç duhet dhe terminalet e tokëzimit janë shtrënguar.
☐	Siguresat ose pajisjet e mbrojtjes të instaluar lokalisht vendosen në përputhje me këtë dokument dhe NUK kanë kaluar në rrugë anësore.
☐	Voltazhi i furnizimit me energji elektrike përputhet me voltazhin në etiketën identifikuese të njësies.
☐	Telat e specifikuar përdoren për kablon e ndërlidhjes .
☐	Njësia e brendshme merr sinjale të ndërfaqes së përdoruesit.
☐	NUK ka lidhje të lira ose përbërës të dëmtuar elektrikë në kutinë e çelësit.
☐	Rezistenca e izolimit të kompresorit është NË RREGULL .
☐	NUK ka përbërës të dëmtuar ose tuba të ngjeshur në pjesën e brendshme të njësive të brendshme dhe jashtme.
☐	NUK ka rrjedhje të ftohësit .
☐	Madhësia e duhur e tubit instalohet dhe tubat izolohehen siç duhet.
☐	Valvulet e ndalimit (gazit dhe lëngjeve) në njësine e jashtme janë plotësisht të hapura.

9.2 Kryerja e një testimi

Kushti paraprak: Energjia elektrike DUHET të jetë brenda rrezes së specifikuar.

Kushti paraprak: Ekzekutimi i testimit mund të kryhet në gjendje ftohjeje ose ngrohjeje.

Kushti paraprak: Ekzekutimi i testimit duhet të kryhet në përputhje me manualin e përdorimit të njësies së brendshme për t'u siguruar që të gjitha funksionet dhe pjesët funksionojnë si duhet.

- 1 Në gjendjen ftohjeje, zgjidhni temperaturën më të ulët të programuar. Në gjendje ngrohjeje, zgjidhni temperaturën më të lartë të programuar. Ekzekutimi i testimit mund të çaktivizohet nëse është e nevojshme.
- 2 Kur të mbarojë ekzekutimi i testimit, caktoni temperaturën në një nivel normal. Në gjendje ftohjeje: 26~28°C, në gjendje ngrohjeje: 20~24°C.
- 3 Sistemi ndalon së operuari 3 minuta pas FIKJES së njësies.

9.2.1 Kryerja e një ekzekutim testimi në sezonin e dimrit

Kur e përdorni kondicionerin në gjendjen e Ftohjes në dimër, kalojeni në operimin e ekzekutimit të testimit duke përdorur metodën vijuese.

Për njësitë FTXP dhe ATXP

1 Shtypni njëkohësisht , dhe .

2 Shtypni .

3 Zgjidhni .

4 Shtypni .

5 Shtypni për të ndezur sistemin.

Rezultati: Operimi i ekzekutimit të testimit ndalon automatikisht pas 30 minutave.

6 Për të ndaluar operimin, shtypni .

Për njësitë FTXF dhe ATXF

1 Shtypni për të ndezur sistemin.

2 Shtypni mesin e , , dhe njëkohësisht.

3 Shtypni dy herë.

Rezultati: do të shfaqet në monitor. Është zgjedhur operimi i ekzekutimit të testimit. Operimi i ekzekutimit të testimit ndalon automatikisht pas 30 minutave.

4 Për të ndaluar operimin, shtypni .



INFORMACION

Disa nga funksionet NUK MUND të përdoren në gjendjen e operimit të ekzekutimit të testimit.

Nëse gjatë përdorimit ndodh një avari e energjisë, sistemi rifillon automatikisht menjëherë pas rikthimit të energjisë.

10 Hedhja



NJOFTIM

MOS provoni ta çmontoni vetë sistemin: çmontimi i sistemit, menaxhimi i ftohësit, vajit dhe pjesëve të tjera DUHET të përputhet me legjislacionin në fuqi. Njësitë DUHET të trajtohen në një vend për trajtim të specializuar për ripërdorim, riciklim dhe rikuperim.

11 Të dhënat teknike

- Një **nëngrup** i të dhënave më të fundit teknike disponohen në faqen rajonale të internetit Daikin (e aksesueshme nga publiku).
- Grupi i plotë** i të dhënave më të fundit teknike disponohen në Daikin Business Portal (kërkohet vërtetimi).

11.1 Skema e instalimeve elektrike

Skema e instalimeve elektrike jepet bashkë me njësinë dhe gjendet brenda njësisë së jashtme (ana fundore e pllakës së sipërme).

11.1.1 Legjenda e unifikuar e skemës së instalimeve elektrike

Për pjesët dhe numërimin e zbatuar, referojuni skemës së rjetit të telave në njësi. Numërimi i pjesëve bëhet me numra arabikë sipas rendit ngjites për secilën pjesë dhe përfaqësohet te pasqyra poshtë nga "*" te kodi i pjesës.

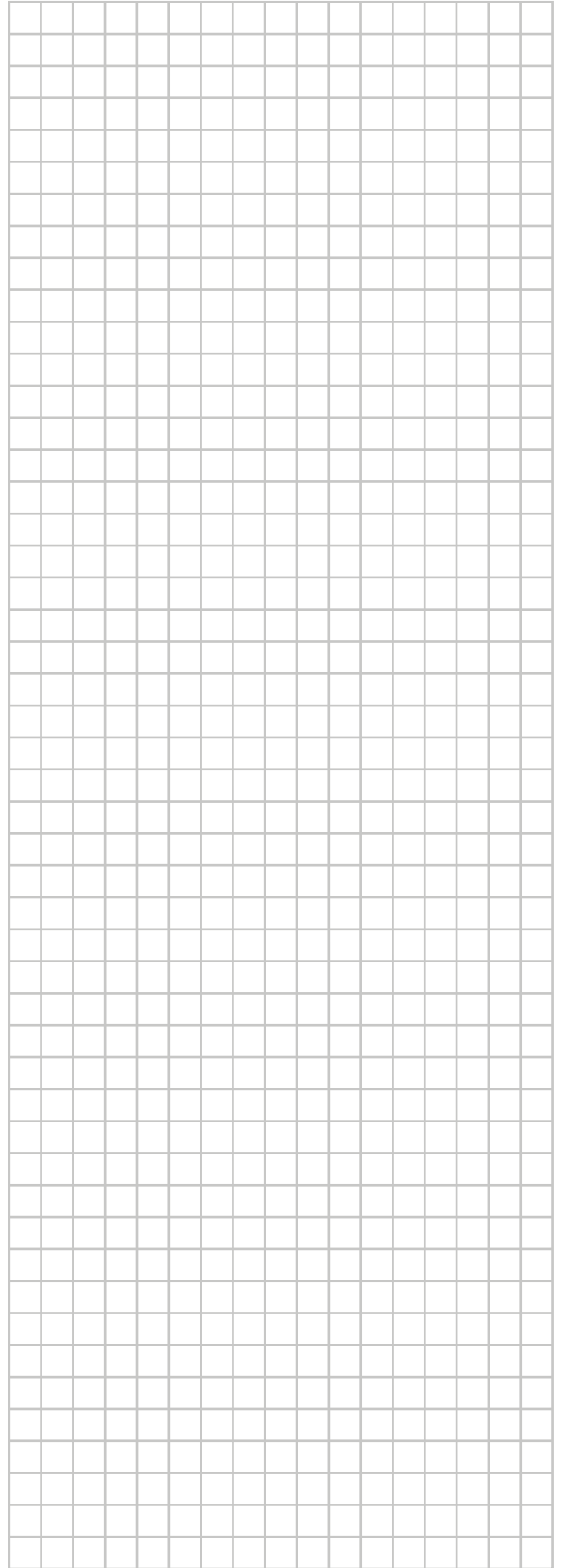
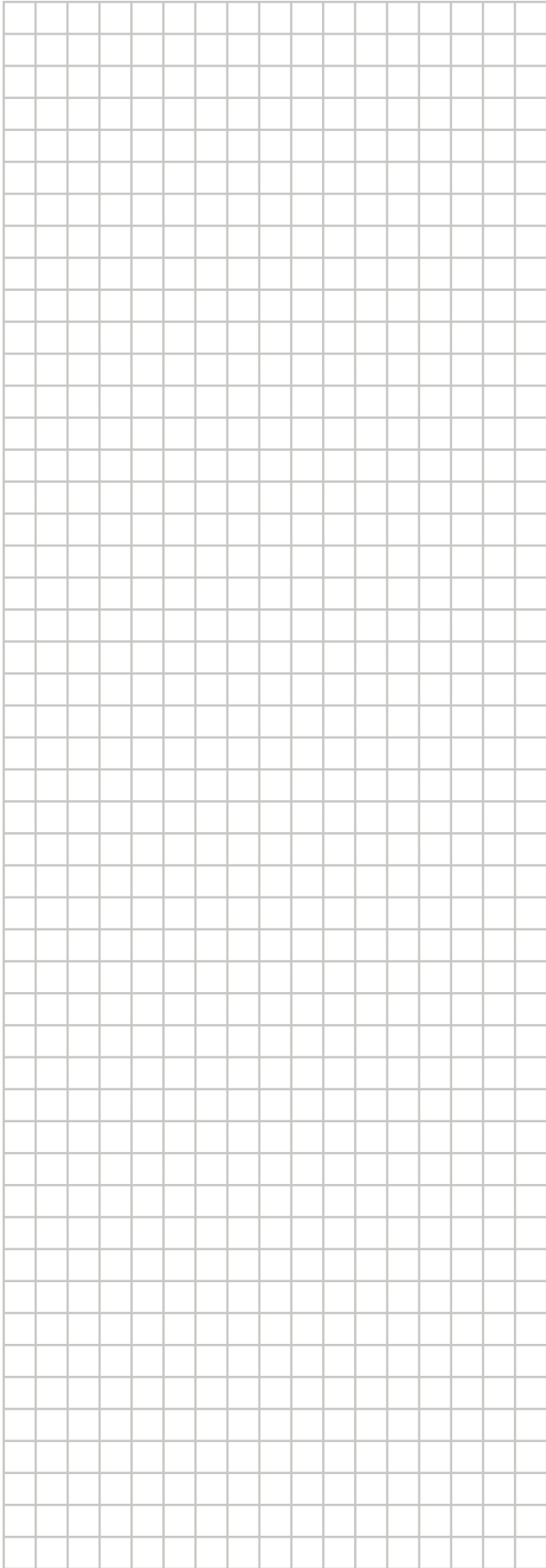
Simboli	Kuptimi	Simboli	Kuptimi
	Çelësi		Tokëzimi mbrojtës
	Lidhja		Tokëzimi mbrojtës (vidhë)
	Lidhësi		Detektori
	Tokëzimi		Lidhësi i rresës
	Instalimet në terren		Lidhësi me qark të shkurtër
	Siguresa		Terminali
	Njësia e brendshme		Ripi i terminalit
	Njësia e jashtme		Kapësja e telit
	Pajisja reziduale korrenti		

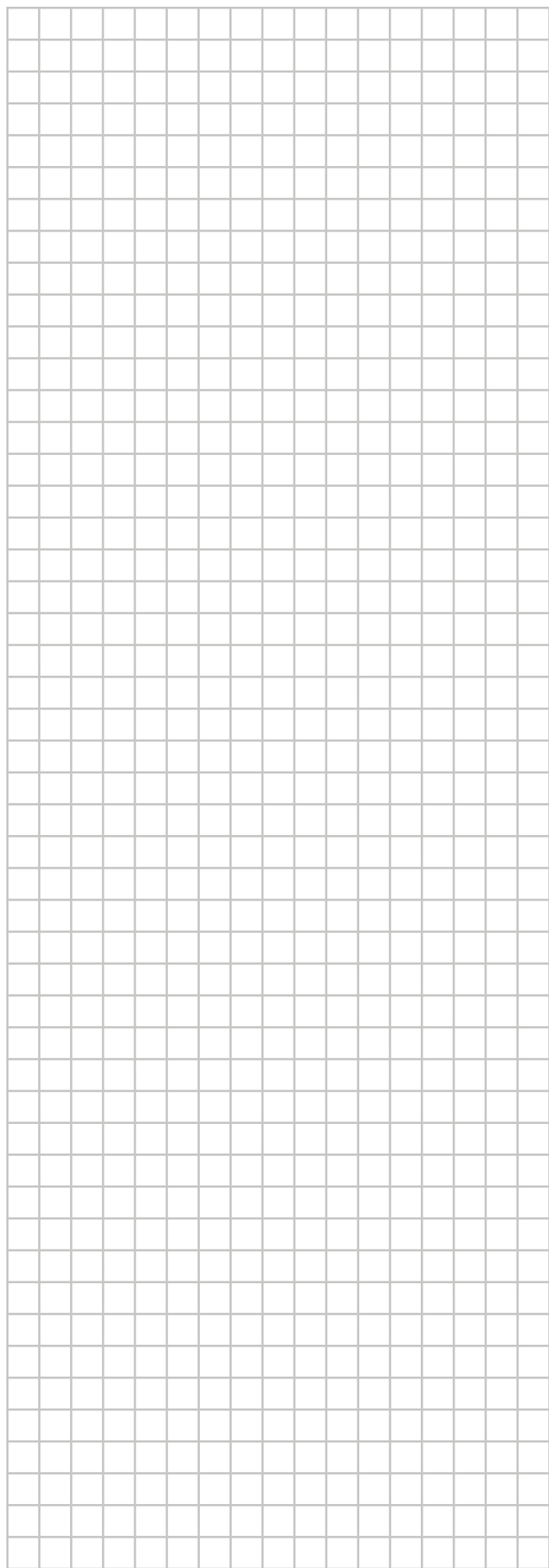
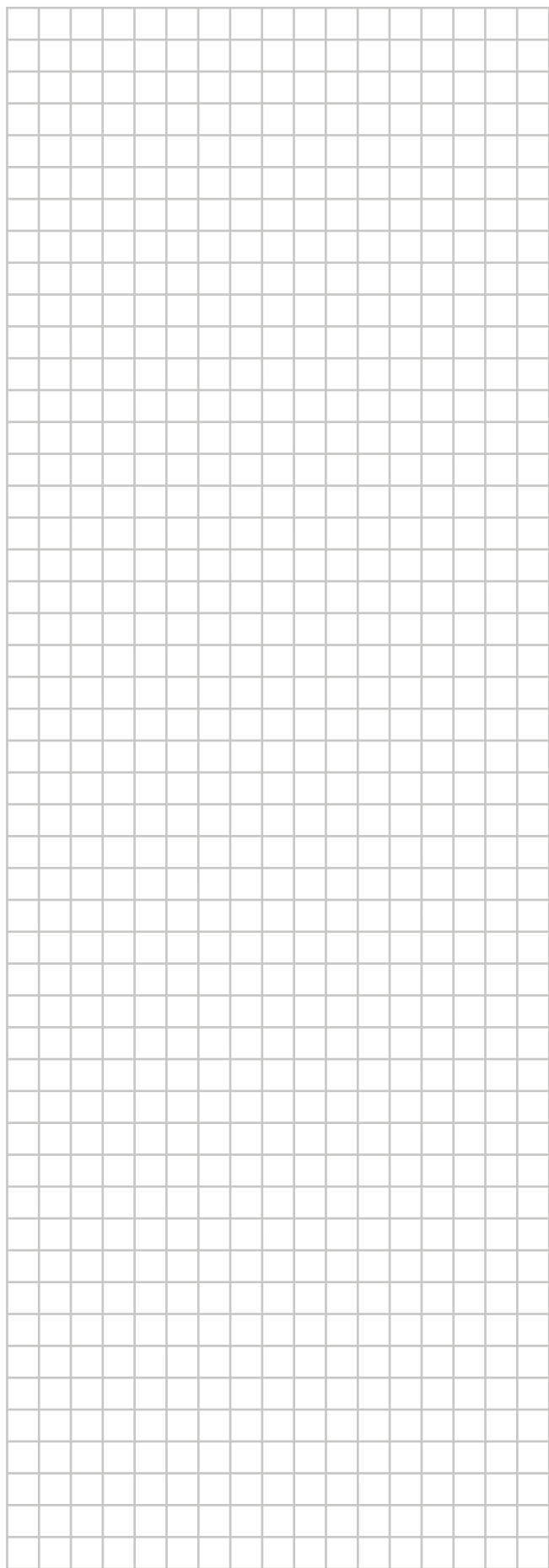
Simboli	Ngjyra	Simboli	Ngjyra
BLK	E zezë	ORG	Portokalli
BLU	Blu	PNK	Rozë
BRN	Kafe	PRP, PPL	Vjollcë
GRN	Jeshile	RED	E kuqe
GRY	Gri	WHT	E bardhë
		YLW	E verdhë

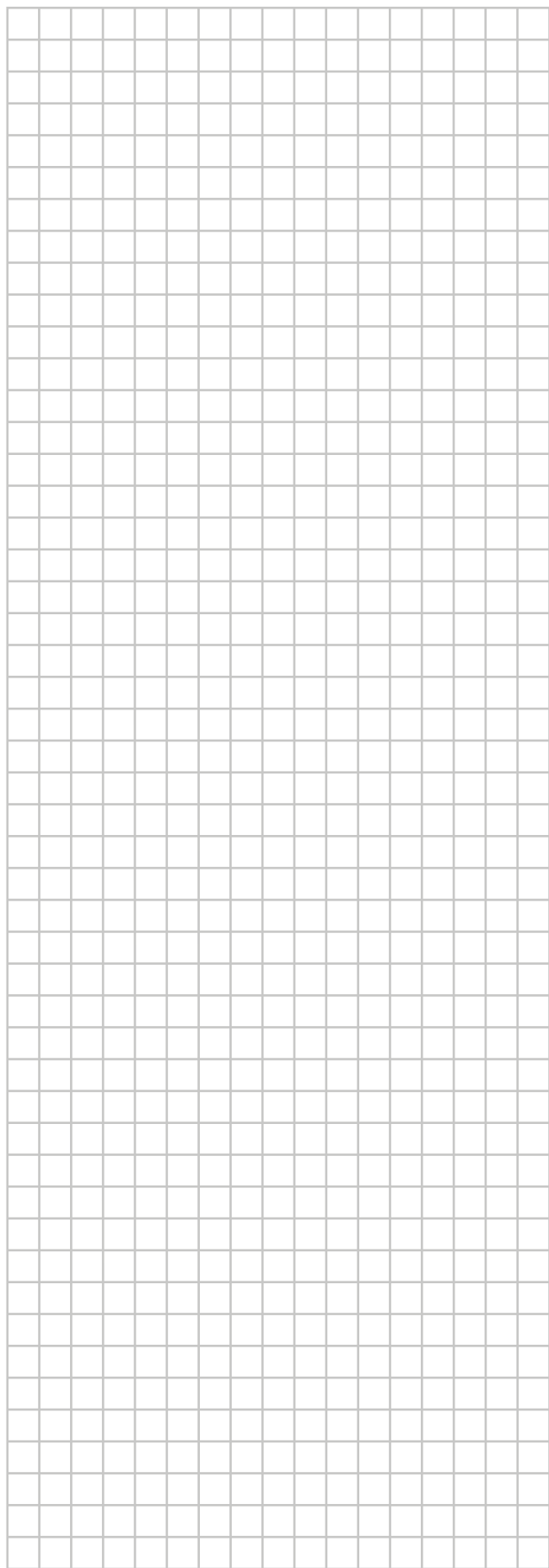
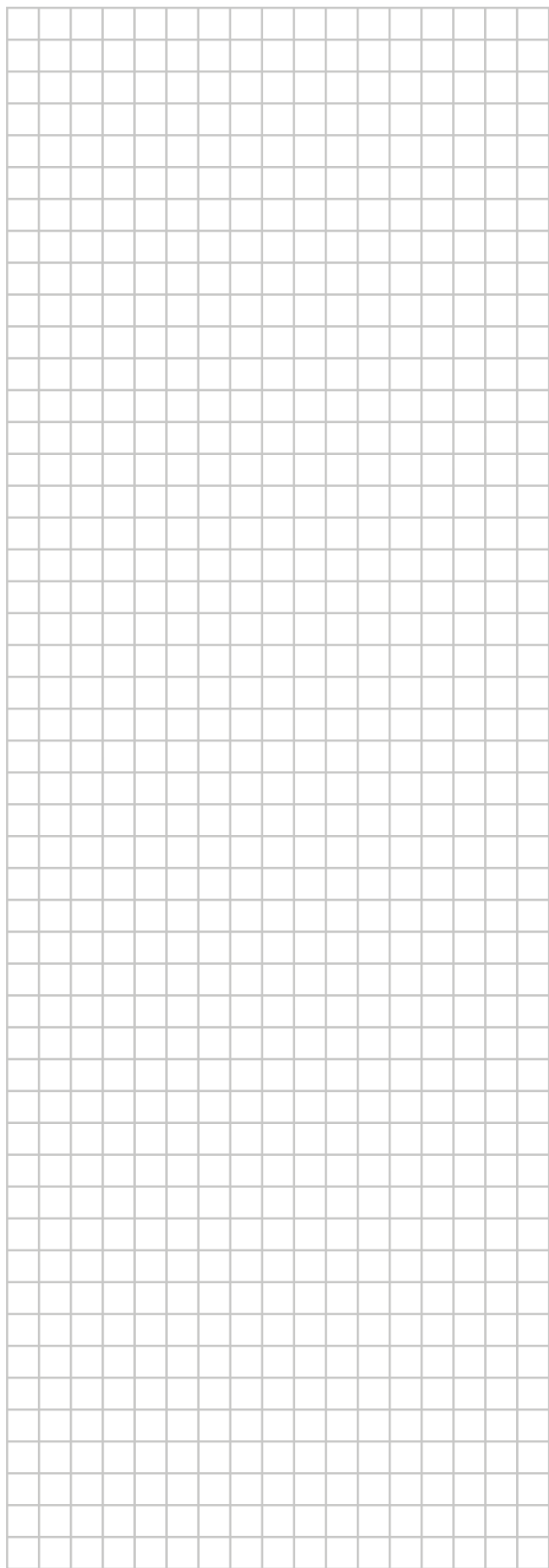
Simboli	Kuptimi
A*P	Qarku i stampuar
BS*	Butoni shtytës NDEZUR/FIKUR, çelësi i operimit
BZ, H*O	Sinjalizuesi
C*	Kondensatori
AC*, CN*, E*, HA*, HE*, HL*, HN*, HR*, MR*_A, MR*_B, S*, U, V, W, X*A, K*R_*, NE	Lidhja, lidhësi
D*, V*D	Dioda
DB*	Ura e diodës
DS*	çelës DIP
E*H	Ngrohësi
FU*, F*U, (për karakteristikat referojuni PCB brenda njësisë)	Siguresa
FG*	Lidhësi (baza e kornizës)
H*	Ripi
H*P, LED*, V*L	Lamba e pilotit, dioda që rrezaton dritë
HAP	Dioda që rrezaton dritë (monitori i shërbimit jeshil)
HIGH VOLTAGE	Voltazh i lartë
IES	Sensori inteligjent i syve
IPM*	Modul inteligjent i energjisë
K*R, KCR, KFR, KHuR, K*M	Rele magnetike
L	Me rrymë

11 Të dhënat teknike

Simboli	Kuptimi
L*	Bobinë
L*R	Reaktor
M*	Motori ingranues
M*C	Motori i kompresorit
M*F	Motori i ventilatorit
M*P	Motori i pompës së kullimit
M*S	Motori i lëkundjes
MR*, MRCW*, MRM*, MRN*	Rele magnetike
N	Neutral
n=*, N=*	Numri i kalimeve përmes bërthamës së ferritit
PAM	Rregullimi i gjerësisë së pulsit
PCB*	Qarku i stampuar
PM*	Moduli i energjisë
PS	Ndërrimi i energjisë
PTC*	Termistori PTC
Q*	Tranzitori bipolar me portë të izoluar (IGBT)
Q*C	Çelësi
Q*DI, KLM	Çelësi i rrjedhjes së tokëzimit
Q*L	Protektor mbingarkimi
Q*M	Çelësi termal
Q*R	Pajisja reziduale korrenti
R*	Rezistencë
R*T	Termistor
RC	Marrësi
S*C	Çelësi i kufizimit
S*L	Çelësi i pluskimit
S*NG	Detektori i rrjedhjes së ftohësit
S*NPH	Sensori i presionit (i lartë)
S*NPL	Sensori i presionit (i ulët)
S*PH, HPS*	Çelësi i presionit (i lartë)
S*PL	Çelësi i presionit (i ulët)
S*T	Termostat
S*RH	Sensori i lagështisë
S*W, SW*	Çelësi i operimit
SA*, F1S	Mbrojtës i fryrjes
SR*, WLU	Marrësi i sinjalit
SS*	Çelës i përzgjedhësit
SHEET METAL	Pllaka e fiksuar e rripit terminal
T*R	Transformuesi
TC, TRC	Transmetuesi
V*, R*V	Varistori
V*R	Ura e diodës, tranzitori bipolar me portë të izoluar (IGBT) moduli i energjisë
WRC	Telekomanda uajrles
X*	Terminali
X*M	Ripi i terminalit (blloko)
Y*E	Bobinë valvuli e zgjerimit elektronik
Y*R, Y*S	Bobinë valvuli e solenoidit përmbys
Z*C	Bërthamë ferriti
ZF, Z*F	Filtër zhurme









DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

Copyright 2021 Daikin

3P512025-10U 2021.07